

Decoding of the Voynich Manuscript 8

Darius Lorek

January 31, 2022

Abstract

This document contains the transliteration and translation of the page 21v of the VMS. The text on this page is accompanied by a plant image, which can be interpreted as an allegorical representation described below. The glyphs here are very distinct, the mapping to Aramaic letters is clear and univocal. This page is commonly considered as a typical Currier-A type diction, a hypothetical variant-A of the plaintext, which acc. to the idea of Prescott Currier should be still visible in the specifics of the code strings (vords and vord sequences). In this connection, the specific variant can be a second language, dialect or manner of writing used by the scribes. The text also gives us a clue how to *read* the plant image. Its interpretation and a short conclusion complete this document.

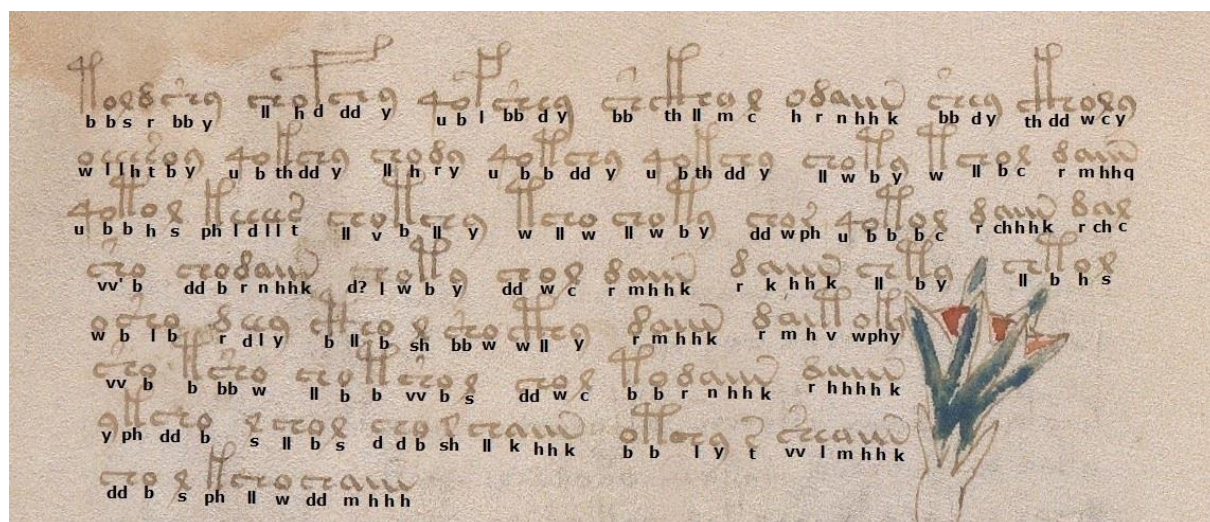
1 Decryption of the page 21v of the VMS

The following translation into English is based mainly on the lexica used in our former papers (see Decoding of the VMS 1..7)¹. In our translation we try to stay as close as possible to the underlying Aramaic text. The syntax and sentence structure are that of Aramaic and not English so we have occasionally to change the word order in the translated sentence to make the sentence understandable, though our aim isn't to provide the best possible English translation but to crystallize out the meaning of the text, to make sense of it.

The abjad text (ketiv) together with the specific of Aramaic consisting of short words makes the resulting writing, whether as plain Aramaic text or as Voynich code, very compact.

Therefore, the *produced* English translation generates a significant longer output.

The mapping to letter-transliteration of Aramaic shows the following picture (rows 1-8):



¹ mainly [Hebrew Dictionary of the Old Testament Online Bible with Strong's Exhaustive Concordance](http://www.bible-archaeology.com/Hebrew-Dictionary-of-the-Old-Testament-Online-Bible-with-Strong's-Exhaustive-Concordance), [Brown Driver Briggs Lexicon, Etymology, Translations Definitions Meanings & Key Word Studies - Lexiconcordance.com](http://www.bible-archaeology.com/Brown-Driver-Briggs-Lexicon-Etymology-Translations-Definitions-Meanings-&-Key-Word-Studies-Lexiconcordance.com)

pass for abjad - ycwd dth y

foundation/base (of) law/rule (or knowledge), where/which

יֶסוּד y@cowd {yes-ode'}

1) **foundation, base**

1a) foundation

1b) base, bottom

דַּעַת da'ath {dah'-ath}

1) **knowledge**

1a) **knowledge, perception, skill**

1b) **discernment, understanding, wisdom**

דָּת dath {dawth}

1) **decree, law, edict, regulation, usage**

1a) **decree, edict, commission**

1b) **law, rule**

דָּת dath {dawth}

1) **decree, law**

1a) **a decree (of the king)**

1b) **law**

1c) **law (of God)**

אֵי 'ay {ah'ee}

1) **where?**, whence?

2) **which?**, how? (in prefix with other adverb)

אֵי 'iy {ee}

1) not

pass for abjad - dbbrh kh hn

words until now/so far though

דַּבְּרָה dabbarah {dab-baw-raw'}

1) word, **words**

כֹּה koh {ko}

1) **thus, here, in this manner**

1a) **thus, so**

1b) **here, here and there**

1c) **until now, until now...until then, meanwhile**

כֵּן kah {kaw}

1) **here, so far, thus**

הֵן hen {hane}

1) **they, these, the same, who**

הֵן hen {hane}

interj

1) **behold, lo, though**

hypothetical part

2) **if**

הֵן hen {hane}

1) **behold, if, whether**

pass for abjad - rh c w' mlth

appear/present oneself concealed fullness/setting/border/rim (setting!)

עָרָה arah {aw-raw'}

1) to be bare, be nude, uncover, leave destitute, discover, empty,

raze, pour out

1a) (Piel)

1a1) to bare, lay bare

1a2) to lay bare by emptying, empty

1a3) to pour out

1b) (Hiphil)

1b1) to make naked, strip bare (of sexual offences)

1b2) to pour out

1c) (Niphal) to be poured out, be exposed

1d) (Hithpael)

1d1) to expose oneself, make oneself naked

1d2) pouring oneself, spreading oneself (participle)

עָרָה arah {aw-raw'}

1) bare place

רָאָה ra'ah {raw-aw'}

1) to see, look at, inspect, perceive, consider

1a) (Qal)

1a1) to see

1a2) to see, perceive

1a3) to see, have vision

1a4) to look at, see, regard, look after, see after, learn

about, observe, watch, look upon, look out, find out

1a5) to see, observe, consider, look at, give attention to,

discern, distinguish

1a6) to look at, gaze at

1b) (Niphal)

1b1) **to appear, present oneself**

1b2) to be seen

1b3) to be visible

1c) (Pual) to be seen

1d) (Hiphil)

1d1) to cause to see, **show**

1d2) to cause to look intently at, behold, cause to gaze at

1e) (Hophal)

1e1) to be caused to see, **be shown**

1e2) to be exhibited to

1f) (Hithpael) to look at each other, face

רָאָה ra'eh {raw-eh'}

1) (Qal) seeing

סוּא Cow' {so}

So = "concealed"

1) a king of Egypt (perhaps only the vizier of the king)

מִלְאָתַּח mille'th {mil-layth'}

1) **fullness, setting, border, rim**

1a) meaning dubious

pass for abjad - b b w' y dbbrh

Father led in/caused to come/introduced/put how words

אב 'ab {awb}

- 1) **father** of an individual 2) **of God as father of his people**
- 3) head or founder of a household, group, family, or clan
- 4) ancestor
 - 4a) grandfather, forefathers -- of person
 - 4b) of people
- 5) originator or patron of a class, profession, or art
- 6) of producer, generator (fig.)
- 7) of benevolence and protection (fig.)
- 8) term of respect and honour
- 9) ruler or chief (spec.)

אב 'ab {ab}

- 1) **father**

בוט bow' {bo}

- 1) **to go in, enter, come, go, come in**

1a) (Qal)

1a1) to enter, come in

1a2) to come

1a2a) to come with

1a2b) to come upon, fall or light upon, attack (enemy)

1a2c) to come to pass

1a3) to attain to

1a4) to be enumerated

1a5) to go

1b) (Hiphil)

1b1) to lead in

1b2) to carry in

1b3) to bring in, cause to come in, gather, cause to come, bring near, bring against, bring upon

1b4) to bring to pass

1c) (Hophal)

1c1) to be brought, brought in

1c2) to be introduced, be put

אי 'ay {ah'ee}

- 1) **where?, whence?**

- 2) **which?, how? (in prefix with other adverb)**

דבַּרָּהּ dabbarah {dab-baw-raw'}

- 1) word, **words**

pass for abjad - l bu

according to request/demand (are)

אל 'el {ale}

- 1) these, those

אל 'el {ale}

1) these

אל {ale}

1) to, toward, unto (of motion)

2) into (limit is actually entered)

2a) in among

3) toward (of direction, not necessarily physical motion)

4) against (motion or direction of a hostile character)

5) in addition to, to

6) **concerning, in regard to, in reference to, on account of**

7) **according to (rule or standard)**

8) at, by, against (of one's presence)

9) in between, in within, to within, unto (idea of motion to)

אל {al}

prep

1) upon, **on the ground of, according to, on account of, on behalf of, concerning**, beside, in addition to, together with, beyond, above, over, by, on to, towards, to, against

1a) upon, on the ground of, on the basis of, on account of, because of, therefore, on behalf of, for the sake of, for, with, in spite of, notwithstanding, concerning, in the matter of, as regards

1b) above, beyond, over (of excess)

1c) above, over (of elevation or pre-eminence)

1d) upon, to, over to, unto, in addition to, together with, with (of addition)

1e) over (of suspension or extension)

1f) by, adjoining, next, at, over, around (of contiguity or proximity)

1g) down upon, upon, on, from, up upon, up to,, towards, over towards, to, against (with verbs of motion)

1h) to (as a dative)

conj

2) because that, because, notwithstanding, although

בְּאוּ ba'u {haw-o''}

1) petition, request

2) prayer (always in Jewish liturgy)

pass for abjad - yd d' dh ll'

fix the knowledge (are) to pass on above/about (knowledge)!

אָדַעַד ya'ad {yaw-ad'}

1) to fix, appoint, assemble, meet, set, betroth

1a) (Qal) **to appoint, assign, designate**

1b) (Niphal)

1b1) to meet

1b2) to meet by appointment

1b3) to gather, assemble by appointment

1c) (Hiphil) to cause to meet

1d) (Hophal) **to be set, be placed before, be fixed**

אֶדָּא da' {daw}

1) this, one ... to ... another

דַּע dea' {day'-ah}

1) knowledge, opinion

1a) God's knowledge

1b) judgment, opinion

דַּע de'ah {day-aw'}

1) knowledge (of God)

עָדָה adah {aw-daw'}

1) **to pass on, advance, go on**, pass by, remove

1a) (Qal) **to pass on, put on**

1b) (Hiphil) to remove

עֵדָה edah {ay-daw'}

1) congregation, gathering

עֵדָה edah {ay-daw'}

1) **testimony, witness**

1a) always plural and always of laws as divine testimonies

עֵלָא ella' {ale-law'}

1) **above**

pass for abjad - yb br sb' b w'

make clear/pure to be satisfied lighting upon!

יָאַב ya'ab {yaw-ab'}

1) (Qal) **to long, long for, desire**

בָּאָר ba'ar {baw-ar'}

1) (Piel)

1a) to make plain, distinct

1b) to make clear

1c) to declare

1d) letters on a tablet

בָּר bar {bar}

1) **pure, clear, sincere**

2) **clean, empty**

adv

3) **purely**

בֹּר bor {bore}

1) **cleanness, pureness**

שָׂבַע saba' {saw-bah'}

1) **to be satisfied, be sated**, be fulfilled, be surfeited

1a) (Qal)

1a1) to be sated (with food)

1a2) to be sated, be satisfied with, be fulfilled, be filled,
have one's fill of (have desire satisfied)

1a3) to have in excess, be surfeited, be surfeited with

1a3a) to be weary of (fig)

1b) (Piel) to satisfy

1c) (Hiphil)

1c1) to satisfy

1c2) to enrich

1c3) to sate, glut (with the undesired)

שָׂבַע saba' {saw-bay'-ah}

- 1) sated, satisfied, surfeited
 - 1a) sated, abounding, satisfied
 - 1b) surfeited (bad sense)
 - בוּ bow' {bo}
 - 1) to go in, enter, come, go, come in
 - 1a) (Qal)
 - 1a1) to enter, come in
 - 1a2) to come
 - 1a2a) to come with
 - 1a2b) to come upon, fall or **light upon**, attack (enemy)
 - 1a2c) to come to pass
 - 1a3) **to attain to**
 - 1a4) to be enumerated
 - 1a5) to go
 - 1b) (Hiphil)
 - 1b1) **to lead in**
 - 1b2) **to carry in**
 - 1b3) to bring in, cause to come in, gather, cause to come, bring near, bring against, bring upon
 - 1b4) to bring to pass
 - 1c) (Hophal)
 - 1c1) to be brought, brought in
 - 1c2) to be introduced, be put

pass for abjad - q' h' hm

what is vomited up² like as who/somebody

- קָע qe' {kay}
 - 1) vomit, **what is vomited up**
 - הָי he' {hay}
 - 1) **behold!, lo!**
 - הָי he' {hay}
 - 1) **behold!, lo!**
 - 2) **even as, like as**
 - הֵמ hem {haym}
 - 1) abundance, clamor (meaning uncertain)
 - הֵם hem {haym}
 - 1) they, these, the same, **who**

pass for abjad - r cb' llw

broke/vomited drink/liquor although

- רָע ra'a' {raw-ah'}
 - 1) to be bad, be evil
 - 1a) (Qal)

² Reference to Isaiah 28:8 “For all their tables are covered with vomit; there is not a place without filth. Whom is He trying to teach? To whom is He explaining His message? To infants just weaned from milk? To babies removed from the breast?”

- 1a1) to be displeasing
- 1a2) to be sad
- 1a3) to be injurious, be evil
- 1a4) to be wicked, be evil (ethically)
- 1b) (Hiphil)
 - 1b1) to do an injury or hurt
 - 1b2) to do evil or wickedly
 - 1b3) mischief (participle)
- 2) to break, shatter
 - 2a) (Qal)
 - 2a1) **to break**
 - 2a2) **broken** (participle)
 - 2a3) **to be broken**
 - 2b) (Hithpolel) **to be broken, be broken in pieces**, be broken asunder
- רָעַע r@'a' {reh-ah'}
 - 1) (P'al) **to crush, break, shatter**
 - סָבַא caba' {saw-baw'}**
 - 1) to drink heavily or largely, imbibe**
 - 1a) (Qal)**
 - 1a1) to imbibe**
 - 1a2) wine-bibber, drunkard (participle) (subst)**
 - סָבַע cobe' {so'-beh}**
 - 1) drink, liquor, wine**
 - אִלְלוּ 'illuw {il-loo'}
 - 1) if, though (contrary to fact)**

pass for abjad - ybwl l'

produce/fruit without

- יָבֹל y@buwl {yeb-ool'}
 - 1) **produce, fruit**, produce (of the soil)
 - לֹא lo' {lo}**
 - 1) not, no**
 - 1a) not (with verb - absolute prohibition)**
 - 1b) not (with modifier - negation)**
 - 1c) nothing (subst)**
 - 1d) without (with particle)**
 - 1e) before (of time)**
 - לֹא la' {law}**
 - 1) no, not, nothing**

pass for abjad - yd dth bu

strength/power of discernment/understanding/perception/skill requested/demanded

- יָד yad {yawd}
 - 1) hand
 - 1a) hand (of man)
 - 1b) **strength, power** (fig.)
 - 1c) side (of land), part, portion (metaph.) (fig.)

- 1d) (various special, technical senses)
 - 1d1) sign, monument
 - 1d2) part, fractional part, share
 - 1d3) time, repetition
 - 1d4) axle-trees, axle
 - 1d5) stays, support (for laver)
 - 1d6) tenons (in tabernacle)
 - 1d7) a phallus, a hand (meaning unsure)
 - 1d8) wrists

יָד yad {yad}

1) hand

2) **power (fig.)**

דַּעַת da'ath {dah'-ath}

1) **knowledge**

1a) **knowledge, perception, skill**

1b) **discernment, understanding, wisdom**

בָּעוּ ba'u {baw-o"}

1) petition, **request**

2) prayer (always in Jewish liturgy)

pass for abjad - yd db' bu

strength/power of restfulness/sober-mindedness requested/demanded

יָד yad {yawd}

1) hand

1a) hand (of man)

1b) **strength, power (fig.)**

1c) side (of land), part, portion (metaph.) (fig.)

1d) (various special, technical senses)

1d1) sign, monument

1d2) part, fractional part, share

1d3) time, repetition

1d4) axle-trees, axle

1d5) stays, support (for laver)

1d6) tenons (in tabernacle)

1d7) a phallus, a hand (meaning unsure)

1d8) wrists

יָד yad {yad}

1) hand

2) **power (fig.)**

דּוּבֵה' dobe' {do'-beh}

1) **strength?, rest? (meaning obscure) restfulness/sober-mindedness**

בָּעוּ ba'u {baw-o"}

1) petition, **request**

2) prayer (always in Jewish liturgy)

pass for abjad - yrh l l'

do not teach/instruct without

יָרָה yarah {yaw-raw'}

1) to throw, shoot, cast, pour

1a) (Qal)

1a1) to throw, cast

1a2) to cast, lay, set

1a3) to shoot arrows

1a4) to throw water, rain

1b) (Niphal) to be shot

1c) (Hiphil)

1c1) to throw, cast

1c2) to shoot

1c3) to point out, show

1c4) **to direct, teach, instruct**

1c5) to throw water, rain

אֵל 'al {al}

1) not, no, nor, neither, nothing (as wish or preference)

1a) do not, let not (with a verb)

1b) let there not be (with a verb understood)

1c) not, no (with substantive)

1d) nothing (as substantive)

אֵל 'al {al}

1) no, not

לֹא lo' {lo}

1) not, no

1a) not (with verb - absolute prohibition)

1b) not (with modifier - negation)

1c) nothing (subst)

1d) **without** (with particle)

1e) before (of time)

לֹא la' {law}

1) no, not, nothing

pass for abjad - yd dth bu

strength/power of discernment/understanding/wisdom/perception/skill request/demand

יָד yad {yawd}

1) hand

1a) hand (of man)

1b) **strength, power** (fig.)

1c) side (of land), part, portion (metaph.) (fig.)

1d) (various special, technical senses)

1d1) sign, monument

1d2) part, fractional part, share

1d3) time, repetition

1d4) axle-trees, axle

1d5) stays, support (for laver)

1d6) tenons (in tabernacle)

1d7) a phallus, a hand (meaning unsure)

1d8) wrists

יָד yad {yad}

- 1) hand
- 2) **power (fig.)**

דַּעַת da'ath {dah'-ath}

1) knowledge

1a) knowledge, perception, skill

1b) discernment, understanding, wisdom

בָּעוּ ba'u {baw-o"}

- 1) petition, **request**
- 2) prayer (always in Jewish liturgy)

pass for abjad - y bt hll

woe to interchange boast

אֵי 'ay {ah'ee}

- 1) where?, whence?
- 2) which?, how? (in prefix with other adverb)

אֵי 'iy {ee}

- 1) not

אֵי 'iy {ee}

- 1) alas!, **woe!**

עָבַט abat {aw-bat'}

1) to take a pledge, give a pledge (for a debt)

1a) (Qal) to take a pledge, give a pledge (for a debt)

1b) (Piel) to interchange

1c) (Hiphil) to cause to give a pledge

הָלַל halal {haw-lal'}

- 1) to shine
 - 1a) (Qal) to shine (fig. of God's favour)
 - 1b) (Hiphil) to flash forth light
- 2) to praise, **boast, be boastful**
 - 2a) (Qal)
 - 2a1) **to be boastful**
 - 2a2) boastful ones, boasters (participle)
 - 2b) (Piel)
 - 2b1) to praise
 - 2b2) **to boast, make a boast**
 - 2c) (Pual)
 - 2c1) to be praised, be made praiseworthy, be commended, be worthy of praise
 - 2d) (Hithpael) to boast, glory, make one's boast
 - 2e) (Poel) to make a fool of, make into a fool
 - 2f) (Hithpoel) to act madly, act like a madman

pass for abjad - w cchr ky

and/or gain/profit/trafficking for

אוּ 'ow {o}

- 1) **or**, rather
 - 1a) implying that the latter choice is preferred

- 1b) or if, introducing an example to be seen under a particular principle
- 1c) (in series) either...or, whether...or
- 1d) if perchance
- 1e) except, or else
- 2) whether, not the least, if, otherwise, also, **and**, then

סָחַר cachar {saw-khar'}

1) **to go around, go about, travel about in, go about in trade**

1a) (Qal)

1a1) **to go about to and fro (in business)**

1a2) **trader, trafficker (participle)**

1b) (Pilpel) **to palpitate**

סָחַר cachar {sakh'-ar}

1) **traffic, gain, profit, gain from merchandise**

1a) **traffic, gain from traffic**

סָחַר cachar {saw-khar'}

1) **traffic, gain, profit, gain from merchandise**

1a) **traffic, gain from traffic**

כִּי kiy {kee}

1) that, **for**, because, when, as though, as, because that, but, then, certainly, except, surely, since

1a) that

1a1) yea, indeed

1b) when (of time)

1b1) when, if, though (with a concessive force)

1c) because, since (causal connection)

1d) but (after negative)

1e) that if, for if, indeed if, for though, but if

1f) but rather, but

1g) except that

1h) only, nevertheless

1i) surely

1j) that is

1k) but if

1l) for though

1m) forasmuch as, for therefore

pass for abjad - h' hch **ח**

lo and behold! (and) aha!-awaking (to something)

הֵא he' {hay}

1) **behold!, lo!**

הֵא he' {hay}

1) **behold!, lo!**

2) even as, like as

הֵאָח heach {heh-awkh'}

1) **aha!**

עוּר ur {oor}

1) to rouse oneself, awake, awaken, incite

1a) (Qal) to rouse oneself, **awake**

1b) (Niphal) to be roused

- 1c) (Polel) to stir up, rouse, incite
- 1d) (Hithpolel) to be excited, be triumphant
- 1e) (Hiphil)
 - 1e1) to rouse, stir up
 - 1e2) to act in an aroused manner, **awake**
- עורר ur {oor}
 - 1) (Niphal) to be exposed, be bared, be laid bare

pass for abjad - cbb bu

reverse/change the request (on yourself)

סָבַב cabab {saw-bab'}

- 1) to turn, **turn about or around or aside** or back or towards, go about or around, surround, encircle, change direction
 - 1a) (Qal)
 - 1a1) to turn, **turn about**, be brought round, **change**
 - 1a2) to march or walk around, go partly around, circle about, skirt, make a round, make a circuit, go about to, surround, encompass
 - 1b) (Niphal)
 - 1b1) to turn oneself, close round, turn round
 - 1b2) to be turned over to
 - 1c) (Piel) **to turn about**, change, transform
 - 1d) (Poel)
 - 1d1) to encompass, surround
 - 1d2) to come about, assemble round
 - 1d3) to march, go about
 - 1d4) to enclose, envelop
 - 1e) (Hiphil)
 - 1e1) to turn, cause to turn, turn back, **reverse**, bring over, turn into, bring round
 - 1e2) to cause to go around, surround, encompass
 - 1f) (Hophal)
 - 1f1) to be turned
 - 1f2) to be surrounded
- בָּעַר ba'u {baw-o''}
 - 1) **petition, request**
 - 2) **prayer (always in Jewish liturgy)**

pass for abjad - phwd d' y

one priestly garment to another (all you priestly garments)! where

אֶפְדֹד 'ephodw {ay-fode'}

- 1) ephod
 - 1a) **priestly garment, shoulder-cape or mantle**, outer garment
 - 1a1) worn by an ordinary priest and made of white stuff
 - 1a2) worn by the high priest - more costly, woven of gold, blue, purple, scarlet, and linen threads provided with shoulder-pieces and a breast piece of like material,

ornamented with gems and gold

דָּא' {daw}

1) this, one ... to ... another

אָי {ah'ee}

1) **where?**, whence?

2) **which?**, how? (in prefix with other adverb)

pass for abjad - bwl l' w

(is) not a produce/growth otherwise

בוּל buwl {bool}

1) **produce, outgrowth**

בוּל Buwl {bool}

Bul = "**increase: produce**"

1) *the eighth Hebrew month, corresponding to modern Nov-Dec*

לֹא lo' {lo}

1) not, no

1a) not (with verb - absolute prohibition)

1b) not (with modifier - negation)

1c) nothing (subst)

1d) without (with particle)

1e) before (of time)

אוֹ la' {law}

1) no, not, nothing

אוֹ 'ow {o}

1) or, rather

1a) implying that the latter choice is preferred

1b) or if, introducing an example to be seen under a particular principle

1c) (in series) either...or, whether...or

1d) if perchance

1e) except, **or else**

2) **whether**, not the least, if, **otherwise**, also, and, **then**

pass for abjad - llw yl l'

though benefit/help - no

אֵלּוּ 'illuw {il-loo'}

1) if, **though (contrary to fact)**

אֵיִל 'ayil {ah'-yil}

1) ram

1a) ram (as food)

1b) ram (as sacrifice)

1c) ram (skin dyed red, for tabernacle)

2) pillar, door post, jambs, pilaster

3) strong man, leader, chief

4) mighty tree, terebinth

אֵיִל 'eyal {eh-yawl'}

1) strength

2) help

יָעַל ya'al {yaw-al'}

1) (Hiphil) to gain, profit, benefit, avail

לֹא lo' {lo}

1) not, **no**

1a) not (with verb - absolute prohibition)

1b) not (with modifier - negation)

1c) nothing (subst)

1d) without (with particle)

1e) before (of time)

לֹאֵי la' {law}

1) **no**, not, nothing

pass for abjad - b vl l'

father (use) wrong throat (misunderstand/misinterpret)

אָב 'ab {awb}

1) **father** of an individual

2) of God as father of his people

3) head or founder of a household, group, family, or clan

4) ancestor

4a) grandfather, forefathers -- of person

4b) of people

5) **originator or patron of a class, profession, or art**

6) of producer, generator (fig.)

7) of benevolence and protection (fig.)

8) term of respect and honour

9) ruler or chief (spec.)

אָב 'ab {ab}

1) **father**

עָוַל aval {aw-val'}

1) to act wrongfully or unjustly, deviate from

1a) (Piel) to act wrongfully

עָוֵל evel {eh'-vel}

1) injustice, unrighteousness, wrong

1a) violent deeds of injustice

1b) injustice (of speech)

1c) injustice (generally)

לֹאֵי lo'ah {lo'ah}

1) **throat**

pass for abjad – tll dl

the exalted poor (being in exalted position among the poor),

טָלַל talal {taw-lal'}

1) (Piel) to cover with a roof, cover over, roof

תָּלַל talal {taw-lal'}

v (CLBL)

1) to exalt

1a) (Qal) **eminent, exalted** (participle)

adj (BDB)

2) **exalted**, lofty

דַּל dal {dal}

1) **low, poor**, weak, thin, one who is low

pass for abjad - ph sh b w' bu

indeed, act with effect to come along with (this) request/demand

אִף 'aph {af}

conj (denoting addition, esp of something greater)

1) also, yea, though, so much the more

adv

2) furthermore, **indeed**

אִף 'aph {af}

1) **also**, yea

עָשָׂה asah {aw-saw'}

1) **to do, fashion, accomplish, make**

1a) (Qal)

1a1) **to do, work, make, produce**

1a1a) **to do**

1a1b) **to work**

1a1c) **to deal (with)**

1a1d) **to act, act with effect, effect**

1a2) **to make**

1a2a) **to make**

1a2b) **to produce**

1a2c) **to prepare**

1a2d) **to make (an offering)**

1a2e) **to attend to, put in order**

1a2f) **to observe, celebrate**

1a2g) **to acquire (property)**

1a2h) **to appoint, ordain, institute**

1a2i) **to bring about**

1a2j) **to use**

1a2k) **to spend, pass**

1b) (Niphal)

1b1) **to be done**

1b2) **to be made**

1b3) **to be produced**

1b4) **to be offered**

1b5) **to be observed**

1b6) **to be used**

1c) (Pual) **to be made**

2) (Piel) **to press, squeeze**

בָּוּ bow' {bo}

1) **to go in, enter, come, go, come in**

1a) (Qal)

1a1) **to enter, come in**

1a2) **to come**

1a2a) **to come with**

- 1a2b) to come upon, fall or light upon, attack (enemy)
- 1a2c) to come to pass
- 1a3) to attain to
- 1a4) to be enumerated
- 1a5) to go
- 1b) (Hiphil)
 - 1b1) to lead in
 - 1b2) to carry in
 - 1b3) to bring in, cause to come in, gather, cause to come, bring near, bring against, bring upon
 - 1b4) **to bring to pass**
- 1c) (Hophal)
 - 1c1) to be brought, brought in
 - 1c2) to be introduced, be put
 - בָּעוּ ba'u {baw-o"}
 - 1) petition, **request**
 - 2) prayer (always in Jewish liturgy)

- 4 -

pass for abjad - sh b w' l l'

act with effect, do not/let not to come with nothing

אָשָׂה asah {aw-saw'}

- 1) to do, fashion, accomplish, make
 - 1a) (Qal)
 - 1a1) to do, work, make, **produce**
 - 1a1a) to do
 - 1a1b) to work
 - 1a1c) to deal (with)
 - 1a1d) **to act, act with effect**, effect
 - 1a2) to make
 - 1a2a) to make
 - 1a2b) **to produce**
 - 1a2c) to prepare
 - 1a2d) to make (an offering)
 - 1a2e) to attend to, put in order
 - 1a2f) to observe, celebrate
 - 1a2g) to acquire (property)
 - 1a2h) to appoint, ordain, institute
 - 1a2i) to bring about
 - 1a2j) to use
 - 1a2k) to spend, pass
 - 1b) (Niphal)
 - 1b1) to be done
 - 1b2) to be made
 - 1b3) to be produced
 - 1b4) to be offered
 - 1b5) to be observed
 - 1b6) to be used

- 1c) (Pual) to be made
- 2) (Piel) to press, squeeze

בוּא bow' {bo}

1) to go in, enter, come, go, come in

1a) (Qal)

1a1) to enter, come in

1a2) to come

1a2a) to come with

1a2b) to come upon, fall or light upon, attack (enemy)

1a2c) to come to pass

1a3) to attain to

1a4) to be enumerated

1a5) to go

1b) (Hiphil)

1b1) to lead in

1b2) to carry in

1b3) to bring in, cause to come in, gather, cause to come,
bring near, bring against, bring upon

1b4) to bring to pass

1c) (Hophal)

1c1) to be brought, brought in

1c2) to be introduced, be put

אֵל 'al {al}

1) **not**, no, nor, neither, nothing (as wish or preference)

1a) **do not, let not** (with a verb)

1b) let there not be (with a verb understood)

1c) not, no (with substantive)

1d) nothing (as substantive)

אֵל 'al {al}

1) no, **not**

אֵל lo' {lo}

1) not, no

1a) not (with verb - absolute prohibition)

1b) not (with modifier - negation)

1c) **nothing** (subst)

1d) without (with particle)

1e) before (of time)

אֵל la' {law}

1) no, not, **nothing**

pass for abjad - ybl l'

bringing/bearing nothing along -

יבַל yabal {yaw-bal'}

1) to bring, lead, carry, conduct, bear along

1a) (Hiphil)

1a1) to bear along, bring

1a2) to carry away, lead away

1a3) to lead, conduct

1b) (Hophal)

- 1b1) to be borne along
- 1b2) to be borne (to the grave)
- 1b3) to be brought, be led, be conducted

יָבַל y@bal {yeb-al'}

1) (Aphel) **to bring, carry, bear along**

לֹא lo' {lo}

1) **not, no**

1a) **not (with verb - absolute prohibition)**

1b) **not (with modifier - negation)**

1c) **nothing (subst)**

1d) **without (with particle)**

1e) **before (of time)**

לֹא la' {law}

1) **no, not, nothing**

pass for abjad – kh h' k r

so behold indeed/howbeit the adversary/foe

כֹּה koh {ko}

1) **thus**, here, in this manner

1a) **thus, so**

1b) here, here and there

1c) until now, until now...until then, meanwhile

כֹּה kah {kaw}

1) here, so far, **thus**

הֵאָּ he' {hay}

1) **behold!, lo!**

הֵאָּ he' {hay}

1) **behold!, lo!**

2) even as, like as

אֵךְ 'ak {ak}

1) **indeed, surely (emphatic)**

2) **howbeit, only, but, yet (restrictive)**

אָר ar {awr}

1) enemy, **adversary, foe**

אָר ar {awr}

1) enemy, **adversary, foe**

רָעַע ra'a' {raw-ah'}

1) to be bad, be evil

1a) (Qal)

1a1) to be displeasing

1a2) to be sad

1a3) to be injurious, be evil

1a4) to be wicked, be evil (ethically)

1b) (Hiphil)

1b1) to do an injury or hurt

1b2) to do evil or wickedly

1b3) mischief (participle)

2) to break, shatter

2a) (Qal)

- 2a1) to break
- 2a2) broken (participle)
- 2a3) to be broken
- 2b) (Hithpolel) to be broken, be broken in pieces, be broken asunder

pass for abjad - kh hm/hn r'

thus/so whose aim/thought

כֹּה koh {ko}

- 1) **thus**, here, in this manner
 - 1a) **thus, so**
 - 1b) here, here and there
 - 1c) until now, until now...until then, meanwhile

כֹּה kah {kaw}

- 1) here, so far, **thus**
 - הֵם hem {haym}**
 - 1) **they, these, the same, who**
 - הֵן hen {hane}**
 - 2) **they, these, the same, who**

רָעָה rea' {ray'-ah}

- 1) purpose, **aim, thought**

pass for abjad - cwd d'

(is) to counsel/converse/argue (about) knowledge

סוּד coud {sode}

- 1) council, counsel, assembly
 - 1a) council (of familiar conversation)
 - 1a1) divan, circle (of familiar friends)
 - 1a2) assembly, company
 - 1b) **counsel**
 - 1b1) counsel (itself)
 - 1b2) secret counsel
 - 1b3) familiar **converse**, intimacy (with God)
 - דַּע dea' {day'-ah}**
 - 1) **knowledge, opinion**
 - 1a) **God's knowledge**
 - 1b) **judgment, opinion**

pass for abjad - ybwl d'

produce/create knowledge!³

יְבוּל y@buwl {yeb-ool'}

- 1) **produce**, fruit, produce (of the soil)
 - דַּע dea' {day'-ah}**

³ second c smudgy, probably no connection stroke intended

- 1) **knowledge, opinion**
- 1a) **God's knowledge**
- 1b) **judgment, opinion**

pass for abjad - kh hn rbd d'

thus (to them) who bespread/deck/hide knowledge

כֹּה koh {ko}

- 1) **thus**, here, in this manner
- 1a) **thus, so**
- 1b) here, here and there
- 1c) until now, until now...until then, meanwhile

כֹּה kah {kaw}

- 1) here, so far, **thus**

הֵן hen {hane}

- 1) **they, these, the same, who**

רָבַד rabad {raw-bad'}

- 1) (Qal) to spread, **bespread, deck**

דַּע' dea' {day'-ah}

- 1) **knowledge, opinion**
- 1a) **God's knowledge**
- 1b) **judgment, opinion**

pass for abjad - b vv/h

desiring/seeking distortion

בִּשְׁאַל b@'a' {beh-aw'}

- 1) to ask, **seek**, request, **desire**, pray, make petition
- 1a) (P'al)
- 1a1) to ask, request
- 1a2) **to seek** (for favour)

אַוּוָה avvah {av-vaw'}

- 1) **distortion, ruin**

pass for abjad - yph w vh

(of) wearied/faint-hearted or else bent/bow down/twist

יָעַף ya'aph {yaw-af'}

- 1) to be or grow weary, be fatigued, be faint
- 1a) (Qal) to be or grow weary, be fatigued, be faint
- 1b) (Hophal) **wearied** (participle)

יָעַף ya'@ph {yaw-afe'}

- 1) faint, weary, fatigued

יָעַף y@aph {yeh-awf'}

- 1) weariness, fatigue, faintness

אֵינִי ayeph {aw-yafe'}

- 1) **to be faint, be weary**
- 1a) (Qal) to be faint, be weary

עָיַף ayeph {aw-yafe'}

1) **faint**, exhausted, **weary**

אוֹ 'ow {o}

1) **or, rather**

1a) **implying that the latter choice is preferred**

1b) **or if, introducing an example to be seen under a particular principle**

1c) **(in series) either...or, whether...or**

1d) **if perchance**

1e) **except, or else**

2) **whether, not the least, if, otherwise, also, and, then**

עָוָה avah {aw-vaw'}

1) to bend, twist, distort

1a) (Niphal) **to be bent, be bowed down, be twisted**, be perverted

1b) (Piel) to twist, distort

1c) (Hiphil) to do perversely

2) to commit iniquity, **do wrong**, pervert

2a) (Qal) **to do wrong**, commit iniquity

2b) (Hiphil) to commit iniquity

עִוְיָה av'eh {av-eh'}

1) distorting, perverting, warping

pass for abjad - mr khh mr

to irritate/manipulate to be dim/darkened, say/speak/answer:

מָאָר ma'ar {maw-ar'}

1) (Hiphil) to pain, prick, **irritate**, be in pain

עָמַר amar {aw-mar'}

1) to bind sheaves

1a) (Piel) to gather

2) **to manipulate**, deal tyrannically with

2a) (Hithpael) to treat as a slave

כָּהָה kahah {kaw-haw'}

1) **to grow weak, grow dim, grow faint, falter, be weak, be dim, be darkened, be restrained, be faint, fail**

1a) (Qal) **to grow dim, grow faint**

1b) (Piel) **to faint, grow weak, grow faint**

כִּהֵה keheh {kay-heh'}

1) **dim, dull, colourless, be dark, faint**

אָמַר 'amar {aw-mar'}

1) **to say, speak**, utter

1a) (Qal) **to say, to answer, to say in one's heart**, to think,
to command, to promise, to intend

1b) (Niphal) to be told, to be said, to be called

1c) (Hithpael) to boast, to act proudly

1d) (Hiphil) to avow, to avouch

אָמַר 'amar {am-ar'}

1) (P'al) **to say, to speak**, to command, to tell, to relate

אָמַר 'emer {ay'-mer}

1) utterance, speech, word, saying, promise, command

אָמַר 'omer {o'-mer}

1) utterance, speech, word, saying, promise, command

pass for abjad - y llw

how? if

אָי 'ay {ah'ee}

- 1) where?, whence?
- 2) which?, **how?** (in prefix with other adverb)

אִלּוּ 'illuw {il-loo'}

1) if, though (contrary to fact)

pass for abjad - wb b w'

spirit of a dead one (prattling)⁴ comes upon/falls upon/attacks

בּוֹב 'owb {obe}

- 1) water skin bottle
- 2) necromancer
 - 1b) necromancer, one who evokes the dead
 - 1c) ghost, **spirit of a dead one**
 - 1d) practice of necromancy
- 3) one that has a familiar spirit

בּוֹב ' bow' {bo}

1) to go in, enter, come, go, come in

1a) (Qal)

1a1) to enter, come in

1a2) to come

1a2a) to come with

1a2b) to come upon, fall or light upon, attack (enemy)

1a2c) to come to pass

1a3) to attain to

1a4) to be enumerated

1a5) to go

1b) (Hiphil)

1b1) to lead in

1b2) to carry in

1b3) to bring in, cause to come in, gather, cause to come, bring near, bring against, bring upon

1b4) to bring to pass

1c) (Hophal)

1c1) to be brought, brought in

1c2) to be introduced, be put

pass for abjad - sh w' bl lb

ravaged/ruined mourning/lamenting soul/heart/mind

שׁוּ show' {sho}

⁴ through the idea of prattling father's name when mourning

- 1a7) heart (of moral character)
- 1a8) as seat of appetites
- 1a9) as seat of emotions and passions
- 1a10) as seat of courage

לֵב leḅ {labe}

- 1) **heart, mind**

pass for abjad - yld r'

to bear/beget evil/bad/badness

יָלַד yalad {yaw-lad'}

- 1) **to bear, bring forth, beget, gender, travail**

1a) (Qal)

1a1) **to bear, bring forth**

1a1a) of child birth

1a1b) of distress (simile)

1a1c) **of wicked (behaviour)**

1a2) to beget

1b) (Niphal) to be born

1c) (Piel)

1c1) to cause or help to bring forth

1c2) to assist or tend as a midwife

1c3) midwife (participle)

1d) (Pual) to be born

1e) (Hiphil)

1e1) **to beget (a child)**

1e2) **to bear (fig. - of wicked bringing forth iniquity)**

1f) (Hophal) day of birth, birthday (infinitive)

1g) (Hithpael) to declare one's birth (pedigree)

רָע ra' {rah}

adj

1) bad, evil

1a) bad, disagreeable, malignant

1b) bad, unpleasant, evil (giving pain, unhappiness, misery)

1c) evil, displeasing

1d) bad (of its kind - land, water, etc)

1e) bad (of value)

1f) worse than, worst (comparison)

1g) sad, unhappy

1h) evil (hurtful)

1i) bad, unkind (vicious in disposition)

1j) bad, evil, wicked (ethically)

1j1) in general, of persons, of thoughts

1j2) deeds, actions

n m

2) evil, distress, misery, injury, calamity

2a) evil, distress, adversity

2b) evil, injury, wrong

2c) evil (ethical)

n f

3) evil, misery, distress, injury

3a) evil, misery, distress

3b) evil, injury, wrong

3c) evil (ethical)

רַע roa' {ro'-ah}

1) badness, evil

1a) badness, bad quality

1b) wilfulness

1c) evil, badness (ethical)

1d) sadness

pass for abjad - b l b w'

Father, let not/let there not be (to) come

אב 'ab {awb}

1) father of an individual

2) of God as father of his people

3) head or founder of a household, group, family, or clan

4) ancestor

4a) grandfather, forefathers -- of person

4b) of people

5) originator or patron of a class, profession, or art

6) of producer, generator (fig.)

7) of benevolence and protection (fig.)

8) term of respect and honour

9) ruler or chief (spec.)

אב 'ab {ab}

1) father

אל 'al {al}

1) not, no, nor, neither, nothing (as wish or preference)

1a) do not, let not (with a verb)

1b) let there not be (with a verb understood)

1c) not, no (with substantive)

1d) nothing (as substantive)

אל 'al {al}

1) no, not

על al {al}

subst

1) height

adv

2) above, upwards, on high

על al {al}

prep

1) upon, on the ground of, according to, on account of, on behalf of, concerning, beside, in addition to, together with, beyond, above, over, by, on to, towards, to, against

1a) upon, on the ground of, on the basis of, on account of, because of, therefore, on behalf of, for the sake of, for, with, in spite of, notwithstanding, concerning, in the matter of, as regards

- 1b) above, beyond, over (of excess)
- 1c) above, over (of elevation or pre-eminence)
- 1d) upon, to, over to, unto, in addition to, together with, with (of addition)
- 1e) over (of suspension or extension)
- 1f) by, adjoining, next, at, over, around (of contiguity or proximity)
- 1g) down upon, upon, on, from, up upon, up to,, towards, over towards, to, against (with verbs of motion)
- 1h) to (as a dative)

conj

2) because that, because, notwithstanding, although

על al {al}

1) upon, over, on account of, above, to, against

1a) upon, over, on account of, regarding, concerning, on behalf of

1b) over (with verbs of ruling)

1c) above, beyond (in comparison)

1d) to, against (of direction)

1) to go in, enter, **come**, go, come in

1a) (Qal)

1a1) to enter, come in

1a2) **to come**

1a2a) to come with

1a2b) **to come upon**, fall or light upon, attack (enemy)

1a2c) **to come to pass**

1a3) to attain to

1a4) to be enumerated

1a5) to go

1b) (Hiphil)

1b1) to lead in

1b2) to carry in

1b3) to bring in, cause to come in, gather, **cause to come**, bring near, bring against, bring upon

1b4) to bring to pass

1c) (Hophal)

1c1) to be brought, brought in

1c2) to be introduced, be put

pass for abjad - w khh h'

whether...or (neither...nor) to be weak/darkened/restrained/faint (fail) like as/just as

או 'ow {o}

1) or, rather

1a) implying that the latter choice is preferred

1b) or if, introducing an example to be seen under a particular principle

1c) (in series) either...or, **whether...or**

1d) if perchance

1e) except, or else

2) whether, not the least, if, otherwise, also, and, then

כהח kahah {kaw-haw'}

1) **to grow weak, grow dim, grow faint, falter, be weak, be dim, be**

darkened, be restrained, be faint, fail

1a) (Qal) to grow dim, grow faint

1b) (Piel) to faint, grow weak, grow faint

כִּהַּ kehah {kay-heh'}

1) dim, dull, colourless, be dark, faint

כִּהַּ kehah {kay-haw'}

1) a quenching, dulling, lessening, healing, alleviation

הֵאָּ he' {hay}

1) behold!, lo!

הֵאָּ he' {hay}

1) behold!, lo!

2) even as, **like as**

pass for abjad - hr kh hn

a mount of discouragement (to be disheartened) for whom

הַר har {har}

1) hill, **mountain**, hill country, **mount**

כָּאַה ka'ah {kaw-aw'}

1) to be sad, be disheartened, be cowed

1a) (Niphal) to be disheartened, be cowed

1b) (Hiphil) to make sad

כֹּה koh {ko}

1) thus, here, in this manner

1a) thus, so

1b) here, here and there

1c) until now, until now...until then, meanwhile

כָּה kah {kaw}

1) here, so far, thus

הֵנָּ hen {hane}

1) they, these, the same, **who**

pass for abjad - rbb cwd d'

(it) becomes (too?) much to counsel/teach knowledge

רַבַּב rabab {raw-bab'}

1) to be or become many, **be or become much**, be or become great

1a) (Qal)

1a1) to be or become many

1a2) to be or become great

1a3) to be long (of journey)

2) (Pual) ten thousands

סוּד coud {sode}

1) council, counsel, assembly

1a) council (of familiar conversation)

1a1) divan, circle (of familiar friends)

1a2) assembly, company

1b) counsel

1b1) counsel (itself)

1b2) secret counsel

1b3) familiar converse, intimacy (with God)

יָדָא' {day'-ah}

- 1) **knowledge**, opinion
 - 1a) God's knowledge
 - 1b) judgment, opinion

pass for abjad - s w' b v v

a rising leader (as patron of a profession or art) hook (point of reference)

סוֹ' {so}

1) (Qal) **rising** (infinitive)

אָב 'ab {awb}

- 1) **father of an individual**
- 2) **of God as father of his people**
- 3) **head or founder of a household, group, family, or clan**
- 4) **ancestor**
 - 4a) **grandfather, forefathers -- of person**
 - 4b) **of people**
- 5) **originator or patron of a class, profession, or art**
- 6) **of producer, generator (fig.)**
- 7) **of benevolence and protection (fig.)**
- 8) **term of respect and honour**
- 9) **ruler or chief (spec.)**

אָב 'ab {ab}

1) **father**

וָ' vav {vav}

- 1) **hook, peg, nail, pin**

pass for abjad - b bl l'

a father (leader) not married,

אָב 'ab {awb}

- 1) **father** of an individual
- 2) of God as father of his people
- 3) head or founder of a household, group, family, or clan
- 4) ancestor
 - 4a) grandfather, forefathers -- of person
 - 4b) of people
- 5) **originator or patron of a class, profession, or art**
- 6) **of producer, generator (fig.)**
- 7) of benevolence and protection (fig.)
- 8) **term of respect and honour**
- 9) ruler or chief (spec.)

אָב 'ab {ab}

1) **father**

אָבָל 'abal {ab-awl'}

- 1) **truly, verily, surely**
- 2) **but, however, howbeit**

3) contrariwise, nay rather (neg.)

בעל ba'al {baw-al'}

1) to marry, rule over, possess, own

1a) (Qal)

1a1) to marry, be lord (husband) over

1a2) to rule over

1b) (Niphal) to be married

בעל ba'al {bah'-al}

1) owner, husband, lord

1a) owner

1b) a husband

1c) citizens, inhabitants

1d) rulers, lords

1e) (noun of relationship used to characterise - i.e., master of dreams)

1f) lord (used of foreign gods)

בעל b@'el {beh-ale'}

1) owner, lord

לֹא lo' {lo}

1) not, no

1a) not (with verb - absolute prohibition)

1b) not (with modifier - negation)

1c) nothing (subst)

1d) without (with particle)

1e) before (of time)

לֹא la' {law}

1) no, not, nothing

pass for abjad - wb b w' b

one that has a familiar spirit (protective, inspiring, amenable spirit) falling/lighting upon the young

אוב 'owb {obe}

1) water skin bottle

2) necromancer

1b) necromancer, one who evokes the dead

1c) ghost, spirit of a dead one

1d) practice of necromancy

3) one that has a familiar spirit

בוא bow' {bo}

1) to go in, enter, come, go, come in

1a) (Qal)

1a1) to enter, come in

1a2) to come

1a2a) to come with

1a2b) to come upon, fall or light upon, attack (enemy)

1a2c) to come to pass

1a3) to attain to

1a4) to be enumerated

1a5) to go

1b) (Hiphil)

- 1b1) to lead in
- 1b2) to carry in
- 1b3) to bring in, cause to come in, gather, cause to come, bring near, bring against, bring upon
- 1b4) to bring to pass

1c) (Hophal)

- 1c1) to be brought, brought in
- 1c2) to be introduced, be put

בָּא 'eb {abe}

- 1) freshness, fresh green, green shoots, or greenery

בָּא 'eb {abe}

- 1) fruit, **fresh, young, greening**

pass for abjad - bvv' kh h'

going/presence/appearance thus like/even as

בָּו bavva' {bav-vah}

going

בָּוֵי Bavvay {bav-vah'ee}

Bavai = "my goings"

1) a rebuilder of Jerusalem's walls in Nehemiah's time

כֹּה koh {ko}

- 1) **thus, here, in this manner**

1a) **thus, so**

1b) **here, here and there**

1c) **until now, until now...until then, meanwhile**

כָּה kah {kaw}

- 1) **here, so far, thus**

הֵא he' {hay}

- 1) behold!, lo!

הֵא he' {hay}

- 1) behold!, lo!

- 2) even as, **like as**

pass for abjad - ml vv t'

a labourer/workman, a hook counsel (key counsel)

עָמַל amal {aw-mal'}

- 1) to labour, toil

1a) (Qal) to labour

עָמַל amal {aw-mawl'}

- 1) toil, trouble, labour

1a) trouble

1b) trouble, mischief

1c) toil, labour

עָמַל amel {aw-male'}

n m

- 1) **labourer, sufferer, wretched one**

1a) **labourer, workman**

1b) **sufferer**

adj v

2) toiling

וַיַּוּ vav {vaw}

1) hook, peg, nail, pin

אֶתָּוֶי eta' {ay-taw'}

1) **counsel**

אֶתָּוֶי ta' {taw}

1) chamber, guardroom

pass for abjad - y lbb kh

which encourages/makes the heart beat faster (of) the sad/disheartened/cowed

אָיַי 'ay {ah'ee}

1) **where?**, whence?

2) **which?**, how? (in prefix with other adverb)

לָבַב labab {law-bab'}

1) to ravish, become intelligent, get a mind

1a) (Niphal) to take heart, become enheartened, become intelligent

1b) (Piel) to ravish the heart, encourage, make heart beat faster

2) (Piel) to make cakes, bake cakes, cook bread

לֵבָב I@bab {leb-ab'}

1) heart, mind

אָהָאֵי ka'ah {kaw-aw'}

1) **to be sad, be disheartened, be cowed**

1a) (Niphal) **to be disheartened, be cowed**

1b) (Hiphil) **to make sad**

pass for abjad - h' k

even as/at the same time but

אָהָיַי he' {hay}

1) **behold!**, lo!

אָהָיַי he' {hay}

1) **behold!**, lo!

2) **even as**, like as

אָכַי 'ak {ak}

1) indeed, surely (emphatic)

2) howbeit, only, but, yet (restrictive)

pass for abjad - ll' sh bdd

above (all) inflaming/delighting himself alone/in isolation/withdrawal

אֶלְלָאֵי ella' {ale-law'}

1) **above**

אֶשׁ 'esh {aysh}

1) **fire**

1a) fire, flames

1b) supernatural fire (accompanying theophany)

1c) fire (for cooking, roasting, parching)

1d) altar-fire

1e) God's anger (fig.)

שָׂשׂ 'esh {aysh}

1) fire

שָׁשׂ sha'a' {shaw-ah'}

1) to stroke, be smeared over, be blinded

1a) (Qal)

1a1) to be smeared over, be blinded

1a2) to smear eyes shut

1b) (Hiphil) to besmear (of eyes), smear over eyes

1c) (Hithpalpel) to blind oneself, be blinded

2) to sport, take delight in

2a) (Pilpel) to sport, delight in, take delight in, delight oneself

2b) (Palpal) to be fondled

2c) (Hithpalpel) to delight oneself

בָּדַד badad {baw-dad'}

1) to withdraw, be separate, be isolated

1a) (Qal) an army straggler (part.)

1a1) of Ephraim (metaph.)

2) (TWOT) alone

בָּדַד badad {baw-dawd'}

n m

1) isolation, withdrawal, separation

1a) an isolated city

adv

2) alone

2a) security (fig.)

pass for abjad - sb' ll' s w'

to be satisfied/fulfilled with/above/about a rising

שָׂבַע saba' {saw-bah'}

1) to be satisfied, be sated, be fulfilled, be surfeited

1a) (Qal)

1a1) to be sated (with food)

1a2) to be sated, be satisfied with, be fulfilled, be filled, have one's fill of (have desire satisfied)

1a3) to have in excess, be surfeited, be surfeited with

1a3a) to be weary of (fig)

1b) (Piel) to satisfy

1c) (Hiphil)

1c1) to satisfy

1c2) to enrich

1c3) to sate, glut (with the undesired)

שָׂבַע saba' {saw-baw'}

1) plenty, satiety

1a) plenty (of breadstuffs)

1b) satiety

שָׂבַע soba' {so'-bah}

1) satiety, abundance, fullness

1a) satiety

1b) abundance

שָׂבַע sabea' {saw-bay'-ah}

1) sated, **satisfied**, surfeited

1a) sated, abounding, satisfied

1b) surfeited (bad sense)

עָלָא ella' {ale-law'}

1) above

שׂוּא sow' {so}

1) (Qal) **rising** (infinitive)

pass for abjad - bd dphy

extermination/destruction of fault/blemish⁵

אַבַּד 'abad {aw-bad'}

1) perish, vanish, go astray, be destroyed

1a) (Qal)

1a1) perish, die, be exterminated

1a2) perish, vanish (fig.)

1a3) be lost, strayed

1b) (Piel)

1b1) **to destroy, kill, cause to perish, to give up**

(as lost), **exterminate**

1b2) **to blot out, do away with, cause to vanish**, (fig.)

1b3) cause to stray, lose

1c) (Hiphil)

1c1) **to destroy**, put to death

1c1a) of divine judgment

1c2) object name of kings (fig.)

אַבַּד 'abad {ab-ad'}

1) to perish, vanish

1a) (P'al) **shall perish**

1b) (Aphel) **destroy**

1c) (Hophal) be destroyed

אַבַּד 'obed {o-bade'}

1) **destruction**

עָבַד abad {aw-bad'}

1) to work, serve

1a) (Qal)

1a1) to labour, work, do work

1a2) to work for another, serve another by labour

1a3) to serve as subjects

1a4) to serve (God)

1a5) to serve (with Levitical service)

1b) (Niphal)

⁵ to correct own faults and wrong appraisals

- 1b1) to be worked, be tilled (of land)
- 1b2) to make oneself a servant
- 1c) (Pual) to be worked
- 1d) (Hiphil)
 - 1d1) **to compel to labour or work**, cause to labour, cause to serve
 - 1d2) to cause to serve as subjects
- 1e) (Hophal) to be led or enticed to serve
- עָבַד abad {ab-awd'}
- 1) work
 - דָּפַי dophiy {dof'-ee}**
 - 1) a blemish, fault**

-8th line-

pass for abjad - hhh mddw' llph

(but) alas! on what account to cover

אָהַח 'ahahh {a-haw'}

1) **alas!**, oh!, ah!

הָחַח hahh {haw}

1) **alas!**

מַדּוּוּא' madduwa' {mad-doo'-ah}

1) why?, on what account?, wherefore?

אָלַף 'alaph {aw-laf'}

1) **to learn**

1a) (Qal) to learn

1b) (Piel) to teach

אָלַף alaph {aw-laf'}

1) **to cover**

1a) (Pual) covered, encrusted (participle)

1b) (Hithpael) to enwrap oneself, disguise oneself, faint

pass for abjad - s w' bd d'

the rising empty talk/idle talk/lie knowledge⁶?

סוּ' sow' {so}

1) (Qal) **rising** (infinitive)

בַּד bad {bad}

1) empty talk, idle talk, liar, lie

עָבַד abad {ab-awd'}

1) work

דַּע' dea' {day'-ah}

1) **knowledge**, opinion

1a) God's knowledge

1b) judgment, opinion

⁶ fake knowledge?

2 English translation

The plain English translation (synonyms, prepositions and clarifications in brackets):

foundation (of) knowledge, where

words so far though

appear (as) concealed setting -

Father, put how words (which)

according to demand

fix the knowledge (are) to pass on above/about (it),

make clear/pure to be satisfied lighting upon!

what is vomited up⁷ like as somebody

broke/vomited drink/liquor although

produced without

strength of discernment/perception,

strength of requested sober-mindedness -

do not teach/instruct without

strength of requested discernment/perception!

woe to interchange boast

or profit/trafficking for

“lo and behold!” (and) “aha!-awaking”!

reverse/change the request (on yourself)

one priestly garment to another (all you priestly garments!) - where

(is) not a produce/growth even though otherwise benefit/help - no

father (use) a wrong throat (don't misunderstand/misinterpret)!

⁷ Reference to Isaiah 28:8 “For all their tables are covered with vomit (*of infants*); there is not a place without filth. Whom is He trying to teach? To whom is He explaining His message? To infants just weaned from milk? To babies removed from the breast?”

the exalted poor (being in exalted position among the “poor”),
indeed, act with effect to come along with (this) request/demand,
act with effect, don’t come with nothing,
bringing/bearing nothing along -
so behold, howbeit, the adversary/foe!
thus whose aim/thought
(is) to counsel/converse/argue (about) knowledge -
produce knowledge!
thus (to them) who bespread/deck/hide knowledge
desiring/seeking distortion
(of) wearied/faint-hearted or else bent/bow down/twist
to irritate/manipulate to be dim/darkened say:
“how”? if
prattling (spirit of a dead one)⁸ comes upon/falls upon
a ravaged mourning/lamenting soul/heart
to bear evil/badness,
father, let not come
neither to be weak/darkened/faint nor
a mount of discouragement (to be disheartened) for whom
(it) becomes much to counsel/teach knowledge!
a rising leader (as patron of a profession or art) hook (point of reference),
a father (leader) not married,
(be) one that has a familiar spirit (protective, inspiring, amenable spirit) falling/lighting
upon the young -
thus presence/appearance – (be) likewise

⁸ through the idea of prattling father's name when mourning

a labourer/workman, a hook counsel (key counsel)

which encourages (makes the heart beat faster of) the disheartened

but at the same time

above (all) inflaming/delighting yourself in isolation/withdrawal

to be satisfied/fulfilled with/above a rising

extermination/destruction of fault/blemish⁹

(but) alas! on what account to cover

the rising empty talk/idle talk/lie knowledge¹⁰?

3 Conclusion

The above sermon is addressing the clergy of the “poor” in their role as scholarly persons, having a potential access to knowledge. Acquisition of knowledge is outlined as a process of self-disciplined learning in withdrawal. As an ongoing self-correction, finding and exterminating own faults and wrong conclusions, this meditative process generates eventually a body of evidence, the “seeds of the truth”. The mediation of knowledge is an act of balance. Nothing evident should be hidden or interchanged for boast or benefit (e. g. mediation of putative but wrong knowledge as gratuitous service for general expectations or expectations of the powerful). Yet, nothing should be proclaimed overhasty or said only for reasons of help. Truth is the only criterion for dissemination of knowledge. As for a leading father/priest (marked as a hook leader) additional personal virtues are demanded. In our opinion, the last ironic sentence doesn’t belong to the original corpus, but is an apposition written by the medieval scribe. In this way he/she indicates a good understanding of the text. The scribe wasn’t an uncomprehending copyist but a scholar with excellent Aramaic knowledge. Here we come to a brief interpretation of the depicted plant. Again, as from our point of view, the plant is merely allegorical imagery.



Calathea roseopicta

⁹ to correct own faults and wrong appraisals

¹⁰ fake knowledge?

The lower part of the plant can be an imitation of *calathea roseopicta*. This plant wraps its leaves like a scroll in the dark (see picture above) and unfolds them to the light adjusting their orientation according to the movement of the sun. It symbolises, in our view, the openness to acquire the light of knowledge and to keep it closed to any influence of the darkness. On this basis the upper plant, a supposed stone seed plant (*lithospermum*), can produce its stone hard nutlets, a symbol for the reliable and solid facts and truths as basis of knowledge.